

<p>Work agreementCONCERN Worldwide - Turkey</p> <p>WA No. WA-URF-1219-033</p> <p>This Work agreement(herein after referred to as the "Work Agreement") of Public Education centres (PEC) Rehabilitation work – entered by and between:</p> <p>- CONCERN WORLDWIDE - Turkey, a humanitarian non governmental organisation having its Country Office (Reg.no/ IE-63-001-91 (6 August 2013), represented by ARSHAD MUHAMMED, Country Director, having its principal head office in (Esentepe Mah. 299. Sok No: 8 YETKINLER Apt. 1/3 Karakopru-Şanlıurfa) hereinafter referred to as "CONCERN".</p> <p>And</p> <p>XXXXXXX in his capacity as representative of XXXXXXX. whose company address is XXXXXXX, telephone number +XXXXXXX, hereinafter referred to as the "second party".</p> <p>Work Agreement (Public Education centres (PEC) Rehabilitation work)</p> <p>(WA-URF-1219-033)</p>	<p>İş Sözleşmesi CONCERN Worldwide - Türkiye</p> <p>WA No. WA-URF-1219-033</p> <p>İşbu İş Sözleşmesi (bundan böyle " İş Sözleşmesi " olarak anılacaktır) Halk Eğitim merkezleri (HEM) için rehabilitasyon çalışmaları aşağıdaki taraflar arasında <u>akdedilmiştir</u>:</p> <p>- Merkezi (Esentepe Mah. 299. Sok No: 8 YETKINLER Apt. 1/3 Karakopru-Şanlıurfa) adresinde bulunan, Ülke Direktörü ARSHAD MUHAMMED tarafından temsil edilen, sivil toplum kuruluşu olan CONCERN WORLDWIDE - Türkiye (Sicil no/ IE 63-001-91 (6 Ağustos 2013) bundan "CONCERN" olarak anılacaktır,</p> <p>ve</p> <p>Şirket adresi XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX, telefon numarası +XXXXXXXX, olan XXXXXX tarafından temsil edilen, XXXXXXX. bundan böyle "İKİNCİ TARAF" olarak anılacaktır.</p> <p>İş Sözleşmesi (Halk Eğitim merkezleri (HEM) için rehabilitasyon çalışmaları)</p> <p>(WA-URF-1219-033)</p>
--	---

Preamble

WHEREAS, CONCERN is a humanitarian nongovernmental organization, whose objective is the reduction of suffering and working towards the ultimate elimination of extreme poverty in the world's poorest countries in Turkey, where we have been responding to the Syrian crisis since 2013.

WHEREAS, the Second Party declares having the proper experience and legal requirements to provide Rehabilitation work for Public Education centres (PEC).

NOW THEREFORE, for good and sufficient consideration, the Parties hereby agree as follows:

ARTICLE 1.

The preamble of this Work agreement, its Annexes and its Attachments form an integral part thereof.

ARTICLE 2. Representation

The Second Party declares having the necessary experience, knowledge, permits, licenses and legal status to provide the Rehabilitation work for Public Education centres (PEC).

ARTICLE 3. Duration

The Work agreement will be valid between the dates xxx **until** **xxx**. Unless terminated earlier, the Work agreement can be extended based on mutual consent on the condition that the terms and conditions remain the same.

ARTICLE 4. Second Party Obligations

The Second Party shall:

- The Contractor must work according to the priced bill of quantity (hereafter referred to as the "Work") identified in Annex1 to provide CONCERN's satisfaction.
- THE SECOND PARTY undertakes to fulfil its responsibilities with respect to this Work agreement, in conformity with the conditions mentioned in the Work agreement.
- The SECOND PARTY shall commence the Works within 5 working days after signing the contract.
- The SECOND PARTY shall give at least 7 working-days notice in writing, prior to the date of handing-over the work.
- The SECOND PARTY agrees to execute and to complete the Works as described in the BoQ Annex 1 with due care and diligence in accordance with generally accepted construction practices
- The SECOND PARTY shall supply all building materials, equipment and tools necessary for the execution of the Works in due number and time.
- The SECOND PARTY shall provide all qualified and experienced labor necessary in due number and time and shall supervise their activities with due care and diligence.

Önsöz

GİRİŞ, CONCERN amacı dünyanın en fakir ülkelerinde çekilen acının azaltılması ve aşırı yoksulluğun nihai olarak ortadan kaldırılması için çalışmakta olan, Türkiye'de 2013 yılından bu yana Suriye krizine yanıt veren insani sivil toplum kuruluşudur.

GİRİŞ, İKİNCİ TARAF Halk Eğitim merkezleri (HEM) için rehabilitasyon çalışmaları sağlamak üzere uygun tecrübe ve yasal gerekliliklere sahip olduğunu beyan ettiğinden;

DOLAYISIYLA, iyi ve yeterli değerlendirme için, Taraflar aşağıdaki şart ve koşullarda mutabık kalmıştır:

MADDE 1.

İş Sözleşmesi, Ekleri ile İş Sözleşme'nin ayrılmaz bir parçasını teşkil etmektedir.

MADDE 2. Temsil

İKİNCİ TARAF, İş Sözleşmesinde *bahsedilen* Halk Eğitim merkezleri (HEM) için rehabilitasyon çalışmaları sunmak üzere gerekli tecrübe, bilgi, izin, ruhsat ve yasal statüye sahip olduğunu beyan eder.

MADDE 3. Süre

İş Sözleşmesi **xx'dan, xx** tarihine kadar geçerli olacaktır. Daha erken sonlandırılmadıkça ve karşılıklı rızaya dayalı kalmaya bağlı olarak şart ve koşulların aynı kalması koşuluyla uzatılabilir.

MADDE 4. İKİNCİ TARAF'ın Sorumlulukları

İKİNCİ TARAF:

- İKİNCİ TARAF , CONCERN'in memnuniyetini sağlamak için EK 1'de fiyatlandırılmış olarak tanımlanan Keşif ve Metraj listesine (bundan böyle "İş" olarak anılacaktır) göre çalışmalıdır.
- İKİNCİ TARAF, İş Sözleşmede belirtilen şartlara uygun olarak bu iş sözleşmenin ilgili sorumluluklarını yerine getirmeye taahhüt eder.
- İKİNCİ TARAF, sözleşme imzalandıktan sonra 5 iş günü içerisinde İş'e başlayacaktır.
- İKİNCİ TARAF , İş'in teslim edilme tarihinden en az 7 iş günü önce, yazılı olarak bildirecektir.
- İKİNCİ TARAF , Keşif ve Metraj listesi Ek 1'de açıklanan İşleri, genel kabul görmüş inşaat uygulamalarına uygun olarak, özen ve itinayla yürütmeyi ve tamamlamayı kabul eder.
- İKİNCİ TARAF , işlerin yürütülmesi için gerekli tüm inşaat malzemelerini, ekipmanlarını ve aletlerini gerekli sayıda ve zamanda tedarik edecektir.
- İKİNCİ TARAF, gerekli sayıda ve zamanda gerekli tüm nitelikli ve deneyimli personeli sağlar ve faaliyetlerini gereken özen ve itina ile denetler.
- CONCERN, İKİNCİ TARAF'tan CONCERN 'e göre, uygunsuz, ihmalci veya suistimal suçlu olan herhangi bir personeli

<p>h. Concern shall be entitled to object and request from SECOND PARTY to remove any employee who in the opinion of the Concern, is incompetent, negligent, or guilty of misconduct.</p> <p>i. No work shall be covered up or put out of view without prior approval in writing by CONCERN.</p> <p>j. CONCERN shall be entitled to make any variation of the form, quantity or quality of the Works or any part thereof that may in his opinion, be necessary or desirable. The CONCERN shall make no such variation without an order in writing.</p> <p>k. Building materials and Works may be subject to tests at any time at the request of the CONCERN. These tests shall be carried out as directed by the CONCERN at the place of manufacture or fabrication or on-site or in a testing institute. The SECOND PARTY shall provide such assistance, materials, instruments and labor as required for such a test. The SECOND PARTY shall bear the costs of carrying out such tests.</p> <p>l. The SECOND PARTY shall keep the working area free from all unnecessary obstructions at all times and shall remove all materials and tools which are no longer required. Upon completion of the Work, the SECOND PARTY shall leave working area clean and orderly to the satisfaction of Concern.</p> <p>m. Work with CONCERN staff and abide by their instructions.</p> <p>n. Execute this Agreement in good faith, in an efficient manner and comply with high professional standards in order to fulfil the requirements in this Agreement.</p> <p>o. Comply with the terms of Concern's safeguarding policies (Concern Code of Conduct (CCoC) and its Associated Policeis), as referenced in Annex 3.</p> <p>p. Comply with Concern's Standard Terms and Conditions as referenced in Annex 4.</p> <p>q. Not sub-contract in part or in whole any part of the Work of this agreement without advance agreement in writing from CONCERN.</p>	<p>İşten çıkarılmasını isteme ve talep etme hakkına sahip olacaktır.</p> <p>i. Hiçbir çalışma, CONCERN tarafından önceden yazılı onay alınmadan gizlenemez veya saklanamaz.</p> <p>j. CONCERN, İşlerin biçimini, miktarını veya kalitesini veya kendince gerekli veya istenen herhangi bir bölümünü değiştirmeye yetkilidir. CONCERN tarafından yazılı olarak bir talep olmadan bu tür bir değişiklik yapılamaz.</p> <p>k. Yapı malzemeleri ve İşler, CONCERN'ün isteği üzerine herhangi bir zamanda testlere tabi tutulabilir. Bu testler, CONCERN tarafından üretim veya üretim yerinde veya bir test enstitüsünde yapılır. İKİNCİ TARAF, böyle bir test için gerekli olan yardım, malzeme, enstrüman ve işçilik hizmetini sağlayacaktır. İKİNCİ TARAF bu tür testlerin yapılmasının maliyetini karşılayacaktır.</p> <p>l. İKİNCİ TARAF, İş alanını her zaman gereksiz engellerden koruyacak ve artık gerekmeyen tüm malzemeleri ve araçları kaldıracaktır. İşlerin tamamlanmasından sonra, İş alanını temiz ve düzenli olmak şartıyla CONCERN'ün memnuniyetine bırakacaktır.</p> <p>m. CONCERN personeli ile çalışacak ve onların talimatlarına uyacak,</p> <p>n. İş Sözleşme'yı iyi niyetle, verimli bir şekilde yerine getirecek ve işbu İş Sözleşme'daki gereklilikleri yerine getirmek üzere yüksek profesyonel standartlara uyacak,</p> <p>o. Ek 3'te bahsedildiği gibi, CONCERN koruma politikaları (Program Katılımcı Koruma Politikası, iş ahlakı ve dernek politikası) şartlarına uyacak,</p> <p>p. Ek 4'te bahsedildiği gibi CONCERN Standart Şart ve Koşullarına uyacak,</p> <p>q. CONCERN'den yazılı olarak gelecek ön mutabakat olmaksızın, işbu anlaşmanın iş kapsamının bir bölümünü kısmen ya da tamamen taşere etmeyecektir</p>
<p>ARTICLE 5. Supervision of work</p> <p>The Second Party agrees to allow CONCERN's and its Donors representative's free access to monitor the implementation of this Work agreement.</p> <p>This agreement is to be implemented in accordance with CONCERN standards and should be performed in accordance with, and shall not violate, applicable laws, rules or regulations and standards prevailing in the industry.</p>	<p>MADDE 5. İşin denetlenmesi</p> <p>İKİNCİ TARAF, İş Sözleşmesi'nin uygulanmasını izlemek için CONCERN ve donörlerinin temsilcilerine serbest erişim sağlamayı kabul eder.</p> <p>İş Sözleşme, CONCERN standartlarına göre uygulanacak olup, geçerli kanunlar, kurallara ya da yönetmeliklere ve endüstride hakim olan standartlara göre uygulanacak ve bu kanun, kural, yönetmelik ve standartları ihlal etmeyecektir.</p>
<p>ARTICLE 6. Price</p> <p>a. As full and final price for the completion of Works outlined in Annex 1 –BoQ, THE SECOND PARTY shall be paid the invoices based on actual Works as clarified in the Financial Analysis in Annex 2.</p> <p>b. THE SECOND PARTY confirms they are registered with the Ministry of Finance and shall therefore be</p>	<p>MADDE 6. Fiyat</p> <p>r. Ek 1'de, Keşif ve Metraj Listeleri ana hatlarıyla belirtilen hizmetin eksiksiz tamamlamak şartıyla, CONCERN, Ek 2'de belirtilen Mali Analizde ki tutarlara göre İKİNCİ TARAFA hazırlanmış olan faturaları ödeme yapacaktır.</p> <p>s. İkinci Taraf, Maliye Bakanlığında kayıtlı olduklarını ve bu nedenle her türlü geçerli vergi beyanından ve ödenmesinden bizzat sorumlu olacaklarını teyit eder.</p>

<p>personally responsible of their declaration and payment of any applicable tax.</p> <p>ARTICLE 7. Terms of Payment</p> <p>The payment schedule for the awarded tenderer is stated as below:</p> <ol style="list-style-type: none"> 20% advance payment of total amount upon signing the contract. 30% payment of total amount based on service completion for the %50 of the work after 3 weeks of signing the contract The remaining 50% payment will be paid after Concern's approval of the work completion certificate documents. <ul style="list-style-type: none"> Payment under this Agreement shall be effected and paid in (Turkish Lira). Payments will be made approximately 7-10 working days from the date at which invoices for the completed Works verification has been satisfactorily received by CONCERN. The payment will be transfer directly to THE SECOND PARTY bank account. SECOND PARTY will issue relevant invoices for each transaction and submit to CONCERN. CONCERN will not be responsible for any costs arising out of this Work agreement unless explicitly stated in this Work agreement. <p>All payments will be transferred to the following bank account of the second party:</p> <p>Account Holder: XXXXXXXXXXXXX Bank name: XXXXXXXXXXXXX Branch Name: XXXXXXXXXXXXX IBAN NO: XXXXXXXXXXXXX Account No: XXXXXXXXXXXXX</p>	<p>MADDE 7. Ödeme Şartları</p> <p>Ödüllendirilen teklif sahibi için ödeme takvimi aşağıda belirtildiği gibidir:</p> <ol style="list-style-type: none"> Sözleşmeyi imzaladıktan sonra toplam tutardan %20 peşin ödeme. Sözleşmenin imzalanmasından 3 hafta sonra, işin %50'sinin tamamlanmasına bağlı olarak toplam tutarın %30'unun ödenmesi Kalan% 50'lik ödeme, İş tamamlama belgesi belgelerini CONCERN tarafında onayladıktan sonra ödenecek. İş Sözleşme altında yapılacak ödeme, (Türk Lirası) cinsinden gerçekleştirilecek ve ödenecektir. Ödemeler, hizmetlerin CONCERN tarafından eksiksiz bir şekilde alınıp onaylandıktan itibaren yaklaşık 7-10 iş gününde yapılacaktır. Ödeme, İKİNCİ TARAF'ın Banka hesabına doğrudan havale edilecektir. İKİNCİ TARAF, her bir işlem için ilgili faturaları düzenleyecek ve CONCERN'e ibraz edecektir. CONCERN, İş Sözleşmesi'nde açıkça belirtilmedikçe İş Sözleşmesi'den kaynaklanan masraflardan sorumlu olmayacaktır. <p>Tüm ödemeler, İKİNCİ TARAF'ın aşağıdaki banka hesabına havale edilecektir:</p> <p>Hesap Sahibinin adı: XXXXXXXXXXXXXXXXX Bank adı: XXXXXXXXXXXXXXXXX Şube Adı: XXXXXXXXXXXXX IBAN NO: XXXXXXXXXXXXX Hesap No: XXXXXXXXXXXXX</p>
<p>ARTICLE 8. Penalties</p> <ol style="list-style-type: none"> If the SECOND PARTY should fail to achieve the completion of the Works within thirty (30) calendar days prescribed in Annex 1(BoQ), CONCERN will deduct penalty cost of the contract total amount one per mille (1/1000) per day. Deduction of such penalty cost shall not relieve the SECOND PARTY from his obligation to complete the Works or from any other obligation or liability under this Contract. <p>ARTICLE 9:Completion Period</p> <p>The Works covered by this Work agreement shall be completed to the full satisfaction of CONCERN having commencement date of XX/XX/XXXX and completion date XX/XX/XXXX. Upon completion of all works, a Practical Completion certificate will be issued. At the end of the Defect Liability Period, and after all obligations under the provisions of this Contract have been fulfilled by the Second Party, a Final Completion Certificate shall be issued by CONCERN. The</p>	<p>MADDE 8. Cezalar</p> <ol style="list-style-type: none"> İKİNCİ TARAF, Ek 1 (BoQ) 'da belirtilen otuz (30) takvim günü içinde İşlerin tamamlanmasını başaramazsa, CONCERN, her bir gecikme günü için Sözleşme Ücretinin binde biri (1/1000) kadar ceza bedeli kesecektir. Bu ceza bedellerinin kesintisi, İKİNCİ TARAF'ın, İşleri tamamlama yükümlülüğünden veya bu Sözleşme uyarınca herhangi bir başka yükümlülük veya sorumluluğundan kurtarmaz. <p>MADDE 9:Bitirme Süresi</p> <p>Bu İş Sözleşme'nin kapsadığı çalışma, İş Sözleşme döneminde CONCERN'in XX / XX / XXXX'in başlama tarihi ve XX / XX / XXXX'in bitirme tarihi olan tam olarak alınacak hizmetten memnun kalmasını sağlamalıdır. Kusur Sorumluluk Süresinin sonunda ve bu Sözleşme hükümleri uyarınca tüm yükümlülükleri İKİNCİ TARAF'ça yerine getirildikten sonra, CONCERN tarafından bir Nihai Tamamlama Belgesi düzenlenir. Kusur Sorumluluk Süresi, Uygulama Tamamlanmasından Sonra 30 iş günü olacaktır.</p>

<p>Defect Liability Period will be 30 working days after the Practical Completion</p> <p>ARTICLE 10: Performance</p> <p>If THE SECOND PARTY fails to commence the Works within the specified period, or gives reason to believe that they may not complete the Works within the agreed time, or does not abide by the instructions issued by CONCERN representatives, CONCERN shall be entitled to terminate this Work agreement forthwith without any liability whatsoever.</p>	<p>MADDE 10. Performans</p> <p>İKİNCİ TARAF, belirtilen süre içerisinde çalışma başlatamazsa ya da kabul edilen süre içerisinde çalışma bitiremeyeceğine inandığına dair sebep sunarsa ya da CONCERN temsilcileri tarafından düzenlenen talimatlara uymazsa, CONCERN hiçbir yükümlülük olmaksızın derhal İş Sözleşmeyi feshetme hakkına sahip olacaktır.</p>
<p>ARTICLE 11. Termination of the Work agreement</p> <p>CONCERN may terminate this Work agreement forthwith, at THE SECOND PARTY's sole responsibility, upon the occurrence of any of the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> If THE SECOND PARTY fails to perform or otherwise materially breaches any term of this Work agreement and such failure or breach is not remedied within seven (7) days of CONCERN's notice to do so. If THE SECOND PARTY knowingly and willfully misrepresents him/herself at any time; If THE SECOND PARTY fails to provide the Work agreement or is otherwise determined by CONCERN to lack the necessary skills to accomplish the desired objectives; Violation by THE SECOND PARTY of CONCERN's standards, policies, regulations and procedures; Violation by THE SECOND PARTY to applicable laws, rules or regulations and standards prevailing in the industry during the implementation of the Work agreement; Any act committed by THE SECOND PARTY in violation of local criminal Code and/or of local public order; If THE SECOND PARTY breaches any Confidentiality obligations in connection with Article 14 herein below; If THE SECOND PARTY assigns or attempts to assign this Work agreement in whole or in part to a third party without prior written approval of CONCERN in accordance with Article 3 of CONCERN'S Terms and Conditions. The discontinuance of the Project, the termination of donor agency funding, or any other reason determined by CONCERN at its sole discretion. For any reason, where either CONCERN or THE SECOND PARTY gives one month's notice to the other in writing. In all events of termination, CONCERN will determine the extent to which THE SECOND PARTY has satisfactorily delivered Works prior to the notice of termination and will determine the extent to which fees, if any, are payable to THE SECOND PARTY for Works performed until the termination date. None of the parties shall be entitled, in all cases of termination, to any compensation or damages whatsoever; except for any fees due but not paid. THE SECOND PARTY agrees to promptly return, following the termination or expiration of this Work agreement by either 	<p>MADDE 11. İŞ SÖZLEŞMESİNİN Feshi</p> <p>CONCERN, aşağıdaki şartlardan herhangi birinin gerçekleşmesi halinde yegâne sorumluluk İKİNCİ TARAF'a ait olmak üzere İş Sözleşme derhal feshedebilir:</p> <ol style="list-style-type: none"> İKİNCİ TARAF İş Sözleşme'nin herhangi bir şartını yerine getirmezse ya da başka türlü ihlal ederse ve bu aciz ya da ihlal halini CONCERN'ün ihbarından itibaren yedi (7) gün içerisinde düzeltmezse; İKİNCİ TARAF herhangi bir zamanda kendisini bilerek ve kasten yanlış tanıtır; İKİNCİ TARAF, hizmetleri sağlayamaz ya da CONCERN tarafından istenen amaçlara ulaşmak için gerekli becerilere sahip olmadığına karar verilirse; İKİNCİ TARAF tarafından CONCERN standartları, politikaları, yönetmelikleri ve prosedürlerinin ihlal edilmesi; İKİNCİ TARAF tarafından hizmetin uygulanması sırasında geçerli kanun, kural ya da yönetmelik ve İş Sözleşme'nin ifası sırasında endüstride hakim olan standartların ihlal edilmesi; Yerel ceza kanunu ve/veya yerel kamu düzeninin ihlalinde İKİNCİ TARAF tarafından işlenen bir suç İKİNCİ TARAF, İş Sözleşme aşağıda Madde 14 ile bağlantılı olarak Gizlilik yükümlülüklerini ihlal ederse; İKİNCİ TARAF, CONCERN Şart ve Koşulları Madde 3'e göre CONCERN ön yazılı onayı olmaksızın İş Sözleşmeyi kısmen ya da tamamen üçüncü bir kişiye temlik eder ya da temlik etme girişiminde bulunursa; Projeye devam edilmemesi, bağışçı kuruluş fonlmasının sonlandırılması ya da CONCERN kendi takdirine bağlı olarak belirlediği başka bir sebep; Herhangi bir sebepten dolayı, ya CONCERN ya da İKİNCİ TARAF'ın yazılı olarak bir diğerine bir aylık ihbarda bulunması; Tüm fesih hallerinde, CONCERN fesih ihbarında bulunmadan önce İKİNCİ TARAF'ın hizmet tatmin edici şekilde ne ölçüde teslim ettiğini belirleyecek ve fesih tarihine kadar gerçekleştirilmiş hizmet için İKİNCİ TARAF'a, varsa, ne ölçüde ücret ödeneceğine karar verecektir. Tüm fesih hallerinde, ödenmesi gereken ancak ödenmemiş ücretler hariç olmak üzere, Tarafların hiçbirisi her ne şekilde olursa olsun tazminat ya da hasar hakkına sahip olmayacaktır. İKİNCİ TARAF, İş Sözleşme'nin taraflardan biri tarafından feshedilmesi ya da sona erdirilmesinin ardından, (i) hizmet gerçekleştiren İKİNCİ TARAF ile bağlantılı olarak CONCERN

party, all copies, in whole or in part, of all data, hardware and materials (as they exist) in THE SECOND PARTY's possession; which (i) was supplied by CONCERN in relation with THE SECOND PARTY's carrying out the Works or (ii) was generated by THE SECOND PARTY in the performance of the Works.

- n) Termination or expiration of this Work agreement shall not affect any obligation of the Parties incurred before the termination date. Not with standing the termination or expiration of the Work agreement, the terms and conditions of the Work agreement which by their context, intent and meaning are intended to survive the termination or expiration of this Work agreement shall survive any termination or expiration of this Work agreement.

ARTICLE 12. Nature of Relationship

THE SECOND PARTY agrees to perform the work hereunder solely as an independent contractor. The Parties to this Work agreement recognize that this Work agreement does not create any actual or apparent agency, partnership, franchise, joint-venture, or relationship of employer and employee between the parties. THE SECOND PARTY is not authorised to enter into or commit CONCERN to any agreements except as specifically outlined in the ToR, and THE SECOND PARTY shall not represent him/herself as the agent or representative of CONCERN. CONCERN shall not be liable for taxes, Worker's Compensation, unemployment insurance, employers' liability, social security, withholding tax, or other taxes or withholding for or on behalf of THE SECOND PARTY in performing Works under this Work agreement. All such costs shall be the responsibility of THE SECOND PARTY. THE SECOND PARTY shall be responsible for payment of his or her own national social security and government taxes in Turkey as applicable, and must maintain his or her legal status with the government of (Turkey). All such costs shall be the responsibility of THE SECOND PARTY. SECOND PARTY will provide legal status and proof of registration.

ARTICLE 13. Warranties

THE SECOND PARTY represents and warrants that:

- The Work shall be performed in accordance with, and shall not violate, applicable laws, rules or regulations and standards prevailing in the industry and the Second Party shall obtain, at his/her own cost and expense, all permits or permissions required to comply with such laws, rules or regulations.
- The execution of the Works herein contemplated will not result in any breach of the terms or conditions of, or constitute a default under, any agreement or other instrument to which THE SECOND PARTY is a party, or violate any order, applicable to THE SECOND PARTY, of any court or government regulatory body or administrative agency having jurisdiction over THE SECOND PARTY or over any of its property.

tarafından temin edilmiş ya da (ii) hizmet uygulanmasında İKİNCİ TARAF tarafından oluşturulan İKİNCİ TARAF sahipliğinde bulunan tüm verileri, donanım ve malzemelerin her türlü kopyalarını tamamen, (olduğu halde) derhal iade etmeyi kabul eder;

- n) İş Sözleşme'nin feshi ya da sona ermesi, fesih tarihinden önce gerçekleşmiş tarafların hiçbir yükümlülüğünü etkilemeyecektir. İş Sözleşme'nin feshine ya da sona ermesine bakılmaksızın, içerik, niyet ve anlamlarına göre İş sözleşme'sinin şart ve koşullarının İş Sözleşmesinin feshinden ya da sona ermesinden sonra da geçerliliğini koruması amaçlanır.

MADDE 12. İlişkinin Yapısı

İKİNCİ TARAF, bağımsız olarak İş Sözleşme altında münferiden hizmet gerçekleştirmeyi kabul eder ve İş Sözleşme'nin tarafları bu İş Sözleşme'nin hiçbir fiili ya da aşikâr acentelik, ortaklık, bayilik, ortak girişim ya da taraflar arasında işveren ve çalışan ilişkisi teşkil etmeyeceğini kabul eder. İKİNCİ TARAF'ın Teknik Şartname'de, İşin Kapsamı özellikle belirtilenin haricinde hiçbir anlaşma yapma ya da CONCERN'ü herhangi bir anlaşmaya bağlama yetkisi olmayacaktır ve İKİNCİ TARAF kendisini CONCERN'ün yetkili ya da temsilcisi olarak temsil etmeyecektir. CONCERN, İş Sözleşme altında hizmet gerçekleştirmede İKİNCİ TARAF adına vergiler, İşçi Tazminatı, işsizlik sigortası, işveren sorumluluğu, sosyal güvenlik, stopaj vergisi ve diğer vergiler ya da stopajdan yükümlü olmayacaktır. İKİNCİ TARAF, (Türkiye'de) uygulanan kendi ulusal sosyal güvenlik ve devlet vergilerinin ödenmesinden sorumlu olacak ve (Türkiye) devleti ile yasal statüsünü devam ettirecektir.

MADDE 13. Taahhütler

İKİNCİ TARAF;

- Taşıma Hizmetleri geçerli kanunlar, kurallar ya da yönetmelikler ve endüstride hakim standartlara uygun olarak gerçekleştirileceğini ve bu kanunlar, kurallar, yönetmelikler ve standartları ihlal etmeyeceğini ve İKİNCİ TARAF'ın bu kanun, kural ya da yönetmeliklere uymak için gereken tüm izinleri ya da ruhsatları masrafları kendine ait olmak üzere alacağını,
- İş Sözleşme'de tasarlanan hizmetler ifasının İş Sözleşme'nin ya da İKİNCİ TARAF'ın taraf olduğu başka bir akdin şart ve koşullarının ihlali ile sonuçlanmayacağını ya da bu anlaşmalar uyarınca bir temerrüt teşkil etmeyeceğini ya da İKİNCİ TARAF'a uygulanabilen herhangi bir mahkeme ya da devlet düzenleyici kuruluşunun ya da İKİNCİ TARAF ya da mülkiyeti üzerinde yargı yetkisine sahip olan idari kurumun kararını ihlal etmeyeceğini,

- c) THE SECOND PARTY shall perform the Works in accordance with the specifications and standards established by CONCERN.
- d) THE SECOND PARTY shall comply with all applicable standards and procedures while working in support of the Work, including without limitations, standards relating to security.

ARTICLE 14. Compliance

THE SECOND PARTY represents and warrants that:

- a) The Works shall be performed in accordance with, and shall not violate, applicable laws, rules or regulations and standards prevailing in the industry and the Second Party shall obtain, at his/her own cost and expense, all permits or permissions required to comply with such laws, rules or regulations.

ARTICLE 15. Non-disclosure and Confidentiality

THE SECOND PARTY agrees to treat as confidential and hold in strict confidence all Confidential Information and will not, without the prior written authorisation of CONCERN, disclose or use any Confidential Information for the benefit of anyone other than CONCERN; provided, however, that such information may be disclosed as required by law or regulation, except that, insofar as permitted by law or regulation, prior to any such disclosure, THE SECOND PARTY shall notify CONCERN of the obligation to disclose and, if requested by CONCERN, cooperate in CONCERN's efforts to prevent or limit such disclosure.

"Confidential Information" means any information, technical data or know-how (including papers, designs, notes, memoranda, manuals, specifications, documents, plans, reports, CDs, recordings and any other information aids of whatsoever nature), whether patentable or not, which is furnished to THE SECOND PARTY by CONCERN in written, verbal or other form, including but not limited to that which relates to inventions (whether or not patentable), works of authorship, designations, designs, drawings, patent rights, copyrights for their entire term and any copyright renewals, trademark rights, trade secret rights, mask work rights, database rights, and all other intellectual and industrial property rights of any sort throughout the world, made or conceived or reduced to practice by CONCERN, consultations, recommendations, research, consultancy materials, studies, regulatory matters, marketing, or finances of CONCERN or any of its donors or clients. It is agreed that THE SECOND PARTY shall be obliged to Confidentiality during and after the end of the Work agreement relationship. THE SECOND PARTY shall take all necessary safety measures to this effect. CONCERN shall retain at all times the sole ownership in all the intellectual property related to the Works to THE SECOND PARTY and their results, and all the rights associated therewith including all rights in the information

- c) İKİNCİ TARAF, CONCERN tarafından konulan şartnameler ve standartlara göre hizmetleri gerçekleştireceğini temsil ve taahhüt etmektedir.
- d) İKİNCİ TARAF, İşin Kapsamı Cetveli desteğinde çalışırken tüm geçerli standartlara ve prosedürlere, güvenlik ile ilgili standartlara dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere uyacaktır.

MADDE 14. Uygunluk

İKİNCİ TARAF;

- a) Hizmetlerin geçerli kanunlar, kurallar ya da yönetmelikler ve endüstride hakim standartlara uygun olarak gerçekleştirileceğini ve bu kanunlar, kurallar, yönetmelikler ve standartları ihlal etmeyeceğini ve İKİNCİ TARAF'ın bu kanun, kural ya da yönetmeliklere uymak için gereken tüm izinleri ya da ruhsatları masrafları kendine ait olmak üzere alacağını,

MADDE 15. İfşa Etmeme ve Gizlilik

İKİNCİ TARAF, tüm Gizli Bilgiye gizli olarak muamele etmeyi ve kati surette gizli tutmayı kabul eder ve CONCERN'ün ön yazılı yetkisi olmaksızın hiçbir Gizli Bilgiyi CONCERN'den başka bir kişinin çıkarına ifşa etmeyecek ya da kullanmayacaktır; ancak, bu bilgilerin kanunen ya da yönetmelik uyarınca gerekirse, kanunun ya da yönetmeliğinin verdiği kadariyle ifşa edilebileceği şartıyla, böylesi bir ifşa öncesinde, İKİNCİ TARAF ifşa etme yükümlülüğünden CONCERN'ü haberdar edecek ve CONCERN tarafından talep edilirse, bu ifşayı önlemek ya da sınırlamak için CONCERN çabalarında işbirliğinde bulunacaktır.

"Gizli Bilgi", icatlar (patent verilebilir olsun ya da olmasın), eser sahipliği, markalamalar, tasarımlar, çizimler, patent hakları, tüm süreleri boyunca telif hakları ve telif hakkı yenilemeleri, ticari marka hakları, ticaret sırrı hakları, entegre devre şablon hakları, veri tabanı hakları ve CONCERN tarafından uygulanmak üzere yapılmış ya da tasarlanmış ya da indirgenmiş dünya çapındaki her türlü diğer tüm fikri ve sınai mülkiyet hakları, CONCERN ya da bağlılarının ya da müşterilerinin danışma, tavsiye, araştırma, danışmanlık malzemeleri, çalışma, düzenleyici işler, pazarlama ya da finansı ile ilgili olarak bütün bunlar dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, CONCERN tarafından İKİNCİ TARAF'a yazılı, sözlü ya da başka bir şekilde verilmiş, patent verilebilir olsun ya da olmasın her türlü bilgi, teknik veri ya da üretim bilgisi (belgeler, tasarımlar, notlar, muhtıra, kılavuzlar, şartnameler, belgeler, planlar, raporlar, CD, kayıtlar ve diğer her türlü özellikte bilgi yardımları dahil) anlamına gelir. İKİNCİ TARAF'ın İş Sözleşme'nin ilişkisi sırasında ve sona erdikten sonra Gizlilik yükümlülüğünü sürdüreceği kabul edilir. İKİNCİ TARAF, bu hususta tüm gerekli güvenlik önlemlerini alacaktır.

CONCERN, İKİNCİ TARAF'ın hizmet ile ilgili tüm fikri mülkiyetlerinde ve sonuçlarında her zaman yegâne mülkiyeti ve bununla ilgili bilgilerde tüm haklar dahil olmak üzere ilişkili tüm hakları elinde bulunduracaktır. İKİNCİ TARAF, yukarıdaki maddeyi kanıtlamak, kusursuz gerçekleştirmek, elde etmek, sürdürmek, uygulamak ya da savunmak için CONCERN tarafından makul

relating thereto. The Second Party agrees to take any action, and sign all things, reasonably requested by CONCERN to evidence, perfect, obtain, maintain, enforce or defend the foregoing. No rights or license in respect of any patents, designs, copyrights, information, or know-how of any kind shall be transferred to the Second Party as a result of this Work agreement or in relation to the performance thereof, and all such rights shall be retained at all times by CONCERN.

ARTICLE 16. Indemnification

CONCERN shall under no circumstances be held responsible for damages caused by THE SECOND PARTY, or a third party in connection with the performance of this Work agreement. THE SECOND PARTY shall ensure the safety of people, animals, equipment's etc. in the course of execution of this Work agreement.

THE SECOND PARTY hereby releases and agrees to hold CONCERN and its directors, officers, employees, licensees, independent contractors and agents harmless from and against all actions, claims, demands, cause of action, liabilities, losses, damages, obligations, costs and expenses (including reasonable attorneys' fees and expenses) which may be incurred by CONCERN based upon or arising out of THE SECOND PARTY's performance of this Agreement or out of any action or inaction by THE SECOND PARTY which is a breach of any of his/her obligations under this Work agreement, including, without limitation, SECOND PARTY's nonpayment of any taxes, negligence, bad faith or wilful misconduct.

ARTICLE 17. Force Majeure

- a) For the purposes of this Work agreement, Force Majeure means an event which could not reasonably have been avoided by a diligent party in the circumstances, and which makes a party's performance of its responsibilities hereunder impossible or so impractical as reasonably to be considered impossible in the circumstances, and includes, but is not limited to any act of war, terrorism, riots, civil disorder, earthquakes, storms, floods or other adverse weather conditions, or any form of government (or other public authority) intervention.
- b) Force Majeure shall not include any event which is caused by the negligence or intentional action of a Party, of such Party's sub-contractors, agents or employees.
- c) The failure of a Party to fulfil any of its obligations hereunder shall not be considered to be a breach of, or default under, this Work agreement insofar as such inability arises from an event of Force Majeure, provided that the Party affected by such an event has taken all reasonable alternative measures, all with the objective of carrying out the terms and conditions of this Work agreement.
- d) A Party affected by an event of Force Majeure shall take all reasonable measures to remove such Party's inability to fulfil its obligations hereunder with a minimum of delay.

oranda talep edilen hereği imzalamayı ve işlemleri uygulamayı kabul eder.

İş Sözleşme'nin bir sonucu olarak ya da ifası ile ilişkili olarak her türlü patent, tasarım, telif hakkı, bilgi ya da teknik bilgi konusunda hiçbir hak ya da lisans İKİNCİ TARAF'a devredilemez ve tüm bu haklar her zaman CONCERN mülkiyetinde olacaktır.

MADDE 16. Zararın Ödenmesi

CONCERN, İş Sözleşmenin ifası ile bağlantılı olarak üçüncü bir kişinin ya da İKİNCİ TARAF'ın sebep olduğu hasarlardan dolayı hiçbir şartta sorumlu tutulmayacaktır. İKİNCİ TARAF, İş Sözleşme'nin ifası sırasında insanların, hayvanların, ekipmanların güvenliğini sağlayacaktır.

İKİNCİ TARAF, İş Sözleşme ile İKİNCİ TARAF'ın İş Sözleşmenin ifasından kaynaklanan ya da bu ifaya dayalı olarak ya da İKİNCİ TARAF'ın vergilerini ödememesi, ihmali, kötü niyeti ya da kasıtlı suistimali dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere İş Sözleşme altındaki yükümlülüklerinin herhangi birinin ihlali ile sonuçlanan herhangi bir eylem ya da eylemsizlikten kaynaklanan

CONCERN'ün yüklenebileceği tüm eylemler, iddialar, talepler, yasal nedenler, sorumluluklar, zararlar, hasarlar, yükümlülükler, masraf ve maliyetlere karşı (makul avukat ücretleri ve masrafları dahil) CONCERN'ü ve müdürleri, görevlileri, çalışanları, lisans sahibi, bağımsız yüklenicileri ve temsilcilerinin zarar görmesini engellemeyi kabul eder.

MADDE 17. Mücbir Sebep

- a) İş Sözleşme dahilinde, Mücbir Sebep şartlar altında gayretli bir taraf tarafından makul şekilde önlenememiş ve İş Sözleşme altında bir tarafın sorumluluklarının ifasını imkânsız ya da şartlar altında makul oranda imkânsız olarak görüleceği kadar uygulanamaz hale getiren ve savaş, terör, ayaklanma, toplumsal kargaşa, deprem, fırtına ya da elverişsiz hava koşulları ya da devlet (ya da başka bir kamu kurumunun) müdahalesi dahil ancak bunlarla sınırlı olmayan bir durum anlamına gelmektedir.
- b) Mücbir Sebep, bir Tarafın, bu Tarafın taşeronlarının, temsilcilerinin ya da çalışanlarının ihmali ya da kasıtlı bir eyleminden kaynaklanan hiçbir durumu kapsamaz.
- c) Bir Tarafın İş Sözleşme altındaki yükümlülüklerinin herhangi birini yerine getirmemesi, bu aciz hali Mücbir Sebep durumundan kaynaklandığı ölçüde, bu durumdan etkilenen Tarafın İş Sözleşme şart ve koşullarını yerine getirme amacıyla birlikte tüm makul alternatif önlemleri almış olması şartıyla, İş Sözleşme altında bir ihlal ya da temerrüt olarak görülmecektir.
- d) Mücbir Sebep halinden etkilenen bir Taraf, minimum gecikme ile İş Sözleşme altında yükümlülüklerini yerine getirme acizini ortadan kaldırmak için tüm makul önlemleri alacaktır.

- e) A Party affected by an event of Force Majeure shall notify the other Party of such event as soon as possible and in any event not later than three (3) days following the occurrence of such event, providing evidence of the nature and cause of such event, and shall similarly give notice of the restoration of normal conditions as soon as possible.
- f) The Parties shall take all reasonable measures to minimize the consequence of any event of Force Majeure.
- g) Each Party shall cover its own costs connected to the Force Majeure situation.
- h) Should this Force Majeure continue for a period exceeding 3 months, this Work agreement will be considered as terminated without the requirement of any notification and no compensation of any type or nature shall be due.

ARTICLE 18. Settlement of Disputes

- a) If any dispute arises as to the implementation, operation or any other aspect of this Work agreement, the Parties will endeavour to reach an amicable solution. An external independent mediator will be appointed by CONCERN in order to seek a mutually satisfactory solution in case the Parties themselves cannot solve a dispute.
- b) If the Parties cannot reach a good faith resolution in application of Article 17(a) above, the courts of (Turkey) shall have exclusive jurisdiction.

ARTICLE 19. Language of Work agreement Agreement

This Work agreement is made in English and (Turkish). The (Turkish) version is an unofficial translation of the English original. In case of any discrepancies or difference in the texts and purposes, the English text shall prevail.

ARTICLE 20. Complaints and Anti-Fraud Policy

THE SECOND PARTY may avail of the country Complaints Response Mechanism reporting lines as follows:

Email: turkey.info@CONCERN.net

Tel: 0850 888 1122

WhatsApp: 05350358622

Alternatively, THE SECOND PARTY may refer to CONCERN's AntiFraud and Whistleblowing Policy for additional reporting options relating to fraud. This policy is attached as annex 5 and annex 6, THE SECOND PARTY must be familiar and accept the content of this policy.

ARTICLE 21. General Provisions

- a) This Work agreement shall be governed by the laws of Turkey.
- b) This document, annexes, and CONCERN'S Standard Terms and Conditions attached, constitutes the complete and exclusive agreement between the Parties, superseding all representations, proposals or promises whether oral or written, and all other communications between the Parties, relating to the subject of this Work agreement.

- e) Mücbir Sebep halinden etkilenen bir Taraf karşı Tarafı mümkün olan en kısa sürede ve olayın gerçekleşmesinin ardından üç (3) gün içerisinde durumun yapısı ve sebebini de belirterek durumdan haberdar edecektir ve mümkün olan en kısa sürede normal koşulların yeniden sağlanması için benzer bir ihbarda bulunacaktır.
- f) Taraflar, Mücbir Sebep halinin sonucunu en aza indirmek için tüm makul önlemleri alacaktır.
- g) Her bir Taraf, Mücbir Sebep durumu ile bağlantılı kendi masraflarını karşılayacaktır.
- h) Bu Mücbir Sebep 3 aydan fazla bir süre devam ederse, bildirim gereği duyulmaksızın İş Sözleşme feshedilmiş olarak düşünülecek ve hiçbir türde ya da yapıda tazminat ödenmeyecektir.

MADDE 18. Anlaşmazlıkların Giderilmesi

- a) İş Sözleşmenin uygulanması, işletilmesi ya da başka bir yönü konusunda anlaşmazlık ortaya çıkarsa, Taraflar dostane bir çözüm yolu bulmak için elinden geleni yapacaktır. Taraflar anlaşmazlığı kendi kendilerine çözemezse, karşılıklı tatmin edici bir çözüm bulmak üzere CONCERN tarafından harici bağımsız bir aracı atanacaktır.
- b) Taraflar Madde 17(a)'yı uygulayarak iyi niyetle bir karara varamazsa, (Türkiye) mahkemeleri münhasır yargı yetkisine sahip olacaktır.

MADDE 19. İş Sözleşmesinin Dili

İş Sözleşme, İngilizce ve (Türkçe) olarak akdedilmiştir. (Türkçe) versiyon, İngilizce aslının resmi olmayan bir çevirisidir. Metinlerde ve amaçlarında çelişki ya da fark olması halinde, İngilizce metin geçerli olacaktır.

MADDE 20. Şikâyetler ve Yolsuzlukla Mücadele Politikası İKİNCİ

TARAF, aşağıdaki gibi ülke Şikâyet Yanıt Mekanizması raporlama hatlarından faydalanabilir:

E-posta: turkey.info@CONCERN.net

Tel: 0850 888 1122

WhatsApp: 05350358622

Alternatif olarak, İKİNCİ TARAF yolsuzluk ile ilgili ek raporlama seçenekleri için CONCERN Yolsuzlukla Mücadele ve Bilgi Uçurma Politikasına başvurabilir. Bu politika, Ek 5'te verilmekte ve Ek 6, İKİNCİ TARAF bu politikanın içeriğini bilmek ve kabul etmek zorundadır.

MADDE 21. Genel Hükümler

- a) İş Sözleşme Türkiye kanunlarına göre yönetilecektir.
- b) Bu doküman, ekleri ve ekli CONCERN Standart Şartları ve Koşulları, ister yazılı olsun ister sözlü tüm temsiller, teklifler ya da vaatlerin ve İş Sözleşme konusu ile ilgili Taraflar arasındaki diğer tüm yazışmaları yerine geçerek Taraflar arasındaki tam ve münhasır mutabakatı teşkil eder.

- c) The failure of either Party to exercise any right in the event of breach or default by the other Party shall not constitute or operate as a waiver of any right of either Party.
- d) If any of the provisions of this Work agreement are held to be invalid, illegal, or unenforceable, the validity, legality, and enforceability of the remaining provisions shall not in any way be affected or impaired thereby.
- e) This Work agreement may be amended only in a document executed in writing by both THE SECOND PARTY and CONCERN's representative.

IN WITNESS WHEREOF the parties hereto have caused this Framework agreement to be executed in Two (2) original copies by their duly authorized representatives' signatures to be affixed as of the day first written.

Signatures

Name and Signature on behalf of **CONCERN WORLDWIDE**

Position

Date

Name and Signature on behalf of the **Second Party**

Position

Date

- c) Taraflardan birinin karşı Tarafın yaptığı ihlal ya da temerrüt halinde hakkını ifa edememesi, taraflardan birinin hakkından feragat teşkil etmeyecek ya da feragat olarak işleme alınmayacaktır.
- d) İş Sözleşmesi'nin hükümlerinden biri geçersiz, yasadışı ya da yürürlüğe konamaz bulunursa, kalan hükümlerin geçerliliği, yasallığı ve yürürlüğe konabilirliği hiçbir şekilde etkilenmeyecek ya da zarar görmeyecektir.
- e) İş Sözleşmesi, sadece hem İKİNCİ TARAF hem de CONCERN temsilcisi tarafından yazılı olarak düzenlenen belge üzerinde tadil edilebilir.

BUNUN KANITI OLARAK, taraflar İş Sözleşmesi'ni iki (2) asıl belge halinde yukarıda ilk yazılı gün itibarıyla atılacak usulüne uygun yetkilendirilmiş temsilci imzaları ile akdetmiştir.

İmzalar

CONCERN WORLDWIDE adına ad ve imza

Görevi

Tarih

İKİNCİ TARAF adına ad ve imza

Görevi

Tarih

Annex 1/ Ek 1
Bill of Quantity (BoQ) - Attached

No	LOT 1 /GAZİANTEP-KİLİS	LOT2/ Sanliurfa	LOT3/Hatay
1	ŞEHİTKAMİL PEC	EYYUBİYE PEC	ISKENDERUN PEC
2	ŞAHİNBEY PEC	SİVEREK PEC	ALTINÖZÜ PEC
3	NURDAĞI PEC	SURUÇ PEC	YAYLADAĞI PEC
4	İSLAHİYE PEC	BOZOVA PEC	REYHANLI PEC
5	NİZİP PEC	HARRAN PEC	KUMLU PEC
6	OĞUZELİ PEC	VİRANŞEHİR PEC	PAYAS PEC
7	KİLİS PEC	CEYLANPINAR PEC	
8		AKÇAKALE PEC	

Annex 2/ Ek 2
Financial Analysis / Mali Analiz

LOTS	Work Description/Çalışma Açıklaması				VAT/KDV %18	Total
	CONSTRUCTION WORKS/ İNŞAAT İŞLERİ	MECHANICAL WORKS/ MEKANİK İŞLER	ELECTRICAL WORKS / ELEKTRİK İŞLERİ	Sub- Total/Ara toplam		
LOT 01 Gaziantep & Kilis						
LOT 02 Sanliurfa						
LOT 03 Hatay						
Total						

<p>Annex 3 CONCERN Safeguarding Policies Concern Code of Conduct (CCoC) and its Associated Policies</p> <ul style="list-style-type: none">• The Second Party confirms that he/she has read and understands the terms of CONCERN's safeguarding policies and agrees to abide by the terms of these policies at all times in all of their activities under this Agreement. The Second Party shall ensure that its employees, officers, sub-contractors and agents understand and shall abide by the terms of this policies at all times.• The Second Party shall bear responsibility and be liable in respect of any and all claims, losses, damages, liabilities and expenses of any nature howsoever arising from or in connection with any breach of these policies by the Second Party or by its employees, officers, sub-contractors or agents.• The Second Party shall indemnify and hold harmless CONCERN, its officers, employees and agents, in respect of any and all such claims, losses, damages, liabilities and expenses arising from or in connection with any such breach. <p>(Policies attached)</p> <p>Annex 4 CONCERN Standard Terms and Conditions (attached)</p> <p>Annex 5 CONCERN Anti-Fraud(attached)</p> <p>Annex 6 CONCERN Whistle Blowing Policy (attached)</p>	<p>Ek 3 CONCERN Koruma Politikaları CONCERN'nin Ahlaki Davranış Kuralları (CCoC) ve İlişkili Politikaları</p> <ul style="list-style-type: none">• İKİNCİ TARAF, CONCERN koruma politikalarının şartlarını okuduğunu ve anladığını tasdik eder ve İş Sözleşme altındaki faaliyetlerinin tümünde her zaman bu politikaların şartlarına bağlı kalacağını kabul eder. İKİNCİ TARAF, çalışanları, görevlileri, taşeronları ve temsilcilerinin anladığını ve her zaman bu politikaların şartlarına uyacağını garanti edecektir.• İKİNCİ TARAF, bu politikaların İKİNCİ TARAF ya da çalışanları, görevlileri, taşeronları ya da temsilcileri tarafından ihlalden kaynaklanan ya da ihlali ile bağlantılı olarak ortaya çıkan her türlü iddia, zarar, hasar, yükümlülük ve masraf konusunda sorumluluk taşıyacak ve hepsinden yükümlü olacaktır.• İKİNCİ TARAF, böylesi bir ihlalden kaynaklanan ya da bağlantılı olarak ortaya çıkan her türlü böylesi iddia, zarar, hasar, yükümlülük ve masraf konusunda CONCERN, çalışanları, görevlileri ve yetkililerinin zararını karşılayacak ve zarar görmesini önleyecektir. (Ekli politikalar) <p>Ek 4 CONCERN Standart Şart ve Koşulları (ekli)</p> <p>Ek 5 CONCERN Yolsuzlukla Mücadele (ekli)</p> <p>Ek 6 CONCERN Bilgi Uçurma Politikası (ekli)</p>
--	--